SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 10, NUMBER 49 • DECEMBER 8, 1976 • 20 CENTS

Peking Ousts Chaio Kuan-hua

HONG KONG — China's foreign minister Chiao Kuan-hua has been dismissed and has been replaced by Huang Hua, the delegate to the United Nations, according to Hsinhua News Agency last week.

The 68-year-old Chiao, once a close associate of the late Premier Chou En-lai, is believed to have been close to the "gang of four." Local newspapers said Mrs. Chiao has been a good friend of Chiang Ching.

The new foreign minister has

Huang Hua, newly appointed foreign minister of China.

lived in New York for five years as the head of China's mission to the United Nations. He served as ambassadors to Ghana, Tanzania, Cairo and Canada before coming to the U.S. in 1971 when the U.N. ousted the delegation from Taiwan.

Huang, who speaks fluent English, was educated in Yenching University in Peking in the 30's. During the Second World War, he served as Chou En-lai's assistant in the Communist's liaison office in Chungking.

RUMORS

Local rumors said Chiao left New York on October 12 after attending the 31st session of the United Nations. He presumably heard about the purge in Peking. Chiao spent several days in Paris and Teheran, hesitating to return to China. The reason, as some Hong Kong observers pointed out, was the Chiao's wife, Chang Hang-tse, has been on very good terms with Chiang Ching.

The shift in foreign minister was approved by the Standing Committee of the National People's Congress which was in session for three days last week.

According to Hsinhua, the meeting was chaired by Soong Ching-ling (Madame Sun Yat-sen) and attended by practically all the top leaders in Peking.

The committee adopted a resolution to nominate Teng Ying-chao (Madame Chou En-lai) vice chairman of the standing committee of the Fourth National People's Congress and heard reports given by Chairman Hua Kuo-feng, Peking's mayor Wu Teh, and deputy premier Li Hsien-nien.

STATEMENT

Li, now the senior deputy premier, appears to have been acting as premier. He delivered a "explanatory statement" at the closing session on various appointments and dismissals. However, with the exception of the shift in the post of the foreign minister, none of the other changes were disclosed.

In a speech accepting the vice chairman post, Teng Ying-chao praised Hua and said, "Chairman Hua possesses great proletarian mettle and farsightedness and tremendous courage and wisdom. He is prompt and resolute in making decisions and handles matters appropriately." Analysts here believe Teng will play an active role in receiving foreign guests to further increase the public association between Hua and Chou.

Kashgar Journey

Children's Day celebrated in Kashgar with songs and dances. (Photo by Rewi Alley) See story on page 6.

Chinatown Rally Protests Taiwan Roundup of Dissidents

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO — According to the Bay Area Committee to Save Political Prisoners in Taiwan, Chen Ming-chung is a victim of political oppression. A worker in a Taiwan pharmaceutical plant, he was secretly arrested by the government on July 4. Nothing about his arrest or trial was made public by the Taiwan government until after November 17 when Amnesty International in Japan reported that Chen had been sentenced to death on November 10.

The Bay Area Committee says that pressure against the Taipei government resulted in Chen Ming-chung's execution being commuted to 15 years imprisonment. "The political oppressions of the Taiwanese people by the KMT government have now reached a new height of ruthlessness and barbarity which any justice-loving people cannot tolerate further."

S.K. Chao speaks at the Portsmouth Square rally on the political situation in Taiwan. (Nancy Wong Photo)

PROTESTS

"The latest incidents concerning Chen and others have precipitated widespread protests by concerned people all over the U. S.," according to the Committee. "In the past two weeks, massive demonstrations have taken place in New York, Chicago, Hawaii and other U. S. cities."

The Bay Area Committee staged a rally and a march on the Taipei Consulate Saturday to dramatize the plight of Chen Ming-chung and othe political prisoners. Over 100 persons either listened to speakers at Portsmouth Square or participated in the march to the Consulate at 300 Montgomery Street. A formal letter of protest was presented to Consultate representatives.

In an emotional speech at the noontime rally, a friend of Chen, S. K. Chao, spoke of the increasing crackdown on political dissidents in Taiwan. Chao himself was a political prisoner in Taiwan from 1949 to 1956. He became friends with Chen in prison. Chao believes the pressure from overeseas Chinese and press reports helped influence Taiwan to remove the death sentence from his friend.

TENSION

According to Philip Yau and Frank Yu, two students active in the Bay Area campaign, Taiwan has lately become as repressive as it was in the early 1950's, Yu attributes Taiwan's moves to "the tension that Taiwan feels about (possible) normalization of relations between the U.S. and China."

Yu believes that the Taipei government is starting to panic. Some news sources estimate that there have been over 400 political arrests this year. *The Taiwan Political Review* was permanently closed and the editors were sentenced to 10 and 15 year terms in prison. *The Christian Science Monitor* has documented the increased political arrests and trial in Taiwan during the last six months.

According to Yu, a recent ad titled "Stop Secret Execution In Taiwan," which appeared in the *New York Times* November 27, was paid for by a group from Chicago. People are still trying to raise contributions nationally to pay for the expensive advertisement. Another ad was placed in the *Daily Californian*, a Berkeley paper.

According to the Bay Area Committee, Taiwan is cracking down on dissidents. "Chen Ming-chung was not engaged in subversive activities and was the victim of a trumped-up trial." □

Taipei Calls Chen a Communist Agent

SAN FRANCISCO — According to the Taipei government, Chen Ming-chung is a Communist agent. He and six others were found guilty of developing "clandestine organizations in Taiwan to recruit participants and plot armed revolts."

Taiwan's government news release describes Chen Ming-chung as a male, 47-year-old businessman residing at Ho Ping East Road in Taipei. They say he was a Communist agent in 1950 when he was sentenced to ten years in prison on charges of sedition. After he was released in 1960, he "did not repent."

When Chen went to Japan in 1974, he met with Japanese Communists and Chinese Communist agents. He was given the duty of organizing and indoctrinating ex-convicts, according to Taiwan's Information Office.

BOOKS

Chen Ming-chung and his confederates "used Chinese Communist indoctrination books" including: "The Biography of Mao Tse-tung," "On People's Democratic Dictatorship," "On Contradictions," "Selected Writings of Mao Tse-tung," "The Dialectical History of Marxism," etc. They held secret meetings where they plotted to smuggle arms from Thailand, the Philippines and Indonesia. They assigned "cadres to infiltrate into the armed forces" with the hopes of "taking advantage of possible security gaps in preparing for the opportunity to respond to Communist invasion."

Taiwan says Chen admitted his crimes "point by point" and "there were sufficient objectives and circumstantial evidence pointing to (his) illegal activities." A military court found Chen guilty of "attempting to use illegal means to subvert the government." Since he "freely admitted (his) crimes and showed repentance of being used as a (tool) by the Chinese Communists," the Court imposed the minimal sentence of 15 years in prison, on November 27.

This is Taiwan's version of the case of Chen Ming-chung. The local Chinese consulate had no further comment. (Richard Springer) □

Mid-paleolithic Skull Fossil Found in Shansi

HONG KONG — The fossilized right parietal (roof of the skull bone of a child dating back about 100,000 years was recently found at the well-known paleoanthropological site of Tingtsun in North China's Shansi Province, according to Hsinhua News Agency. 'Tingtsun Man,' considered by many scientists as a type of homo between the ape-man and the modern man, was first discovered at this site in 1954.

The new-found fossil provides fresh material for the study of the development of China's ancient man and the geological age of the site.

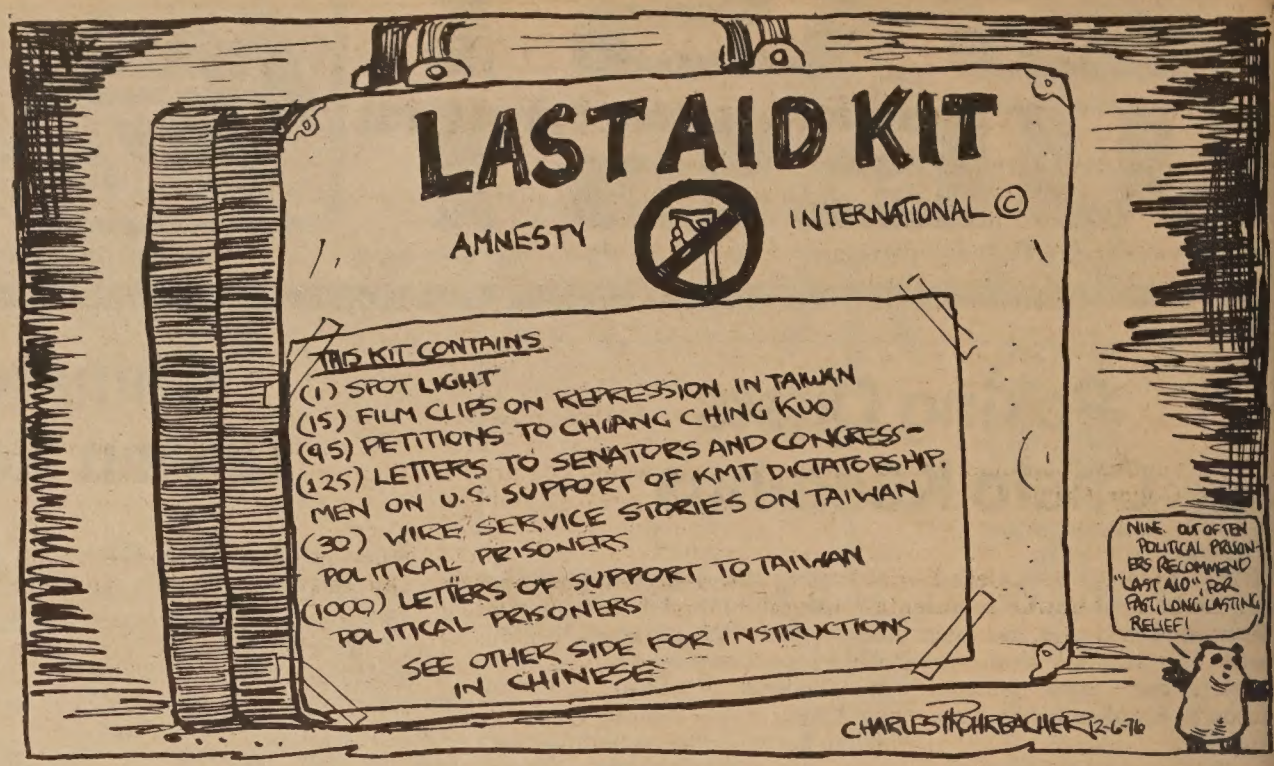
VOLUME 10, NUMBER 49

EAST WEST 東西報

DECEMBER 8, 1976

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., **838 Grant Avenue, Suite 307**, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned. Second-class postage paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew **Manager:** Byron Mok
Associate Editor: Kenneth Joe
Advertising Director: Eileen Eng
Editorial Board: Bernice Bing, Grace Chen, Lonnie Chin, Buddy Choy, Doreen Der, Henry Der, Matthew Fong, Jackson Hu, Him Mark Lai, Mike Lee, Gimmy Park Li, Albert Lim, William So, Gary Tom, Donald Tong, Germaine Wong, Po Wong, K. L. Woo, Jack Wu, C. J. Yang, Kim Yee, Sam Yuen.
Reporters and Correspondents: Man Shou Chan, Eliza Chan, Sara Chin, Katie Choy, Kenny Gee, Helen Hui, Linda Low, Gael Muramoto, Pamela Poon, Richard Springer, Bradford Woo, Linda Yee, Randall Yip, Linda Greenhouse
Graphics: Charles Rohrbacher
Photographers: Connie Hwang, Kenneth Mar
Hong Kong: Folk Kuhn
Circulation: Christina Hom
Reader Service: Kerry Chiang, Cecilia Eng, Virginia Lew 204



EDITORIAL

Political Prisoners

It is understandable that when the Nationalist - Communist conflict continues, each side will try to send agents to the other side. And both sides will try hard to catch them.

Catching enemy agents is one thing, rounding up and persecuting local dissidents is another.

If the information obtained by Amnesty International on the situation in Taiwan is correct, we urge those in power in Taipei to change their policy regarding dissidents and to review all the sentences of political prisoners.

Take Shots

We have just received some alarming news from State health officials--turn out for swine flu shot clinics has been very disappointing in minority population centers. This means, if we do have the epidemic health officials fear, most of our minority citizens will not be protected.

Why the concern? In 1918, half a million Americans died from a virus believed to be swine flu. Twenty million lost their lives worldwide from it while hundreds of thousands of others suffered from its pneumonia-like symptoms. In February, 1976, a young and otherwise healthy recruit died of swine flu in Fort Dix, New Jersey. The U.S. Government decided then to provide free vaccination to everyone.

Most Americans have no immunity to swine flu, so if it does hit, we can expect a serious epidemic.

You may have heard misleading reports that some people died from flu shots, but this is not true. No deaths have been caused by the vaccine. The shot is safe. Vaccination is the only way to protect yourself against flu.

The flu season is about to begin. It takes a couple of weeks after vaccination before you are protected, so don't wait any longer. Get your flu shot.

Send East/West to a Friend

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $12 for 1 year, $22 for 2, $32 for 3 years.

Mr./Ms. _____
(please print)
Address _____ Apt. No. _____
City _____
State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA. 94108.

Chinese Americans in a Multi-ethnic Community

LETTERS

To East/West:

The article on Kashgar and Khotan by Rewi Alley [E/W, 12/1/76] was very interesting, and the photographs were quite nice. Allow me to react, if I may, to your rather strange introduction to the otherwise well-written article. It read:

"Most Chinese Americans are not familiar with the non-Han regions of China. We believe that by presenting news stories and features about these areas and China's many nationality groups, Chinese Americans will shed their stereotype ideas of China and adjust a little better in multi-ethnic communities in the United States."

The first sentence is clear enough, and quite valid. The second also makes sense until one gets to the part that reads "adjust a little better in multi-ethnic communities in the U.S." I don't know what you mean by this. Would you be so good as to explain?

If the black community's newspaper, *The Sun-Reporter*, were to carry a piece on hinterland tribes of western Nigeria with a preface that read in the same fashion—i.e., "this is being written to facilitate a better adjustment by black Americans multi-ethnic communities in the U.S."—blacks I know would be just as perplexed.

In the first place, how are Chinese Americans not adjusting well in said communities? Secondly, what in the world does life in China have to do with Chinese-Americans? I mean, so we learn that there are many varieties of Chinese over there in Asia, *so what?* I fail to see what possible relevance that fact has for the likes of us Chinese-Americans born and bred here, going up to eight generations.

And the same goes for your other article on developments in contemporary mainland China.

Don't get me wrong: the writers do an excellent job all the time. But I've been under the impression that EAST/WEST is by, about and for Chinese America—which is *not* an extension of the Orient.

K.L. Fong
San Francisco

(Chinese immigrants often brought with them biases against non-Han Chinese and other foreigners to a new country. Coupled with discrimination against them by the local population, it has made assimilation and integration difficult.

Chinese Americans have not traditionally been working closely with other minorities in the U.S. Not only do we seldom cooperate with Black and Chicanos in fighting a common battle for all the minorities in this country. Chinese Americans are not known to join hands enthusiastically with other Asian groups. The older generation still harbors negative feelings toward Japanese because of the Second World War, and toward Pilipinos because of the many anti-Chinese acts perpetrated by the Philippines government.

We, however, do not share these views. It is our belief that as Asian Americans, we should leave all of our traditional biases behind us and to emphasize our common goals and aspirations in this new land. And as one of the minority groups in America, we should work closely with other ethnic groups to fight for equality and rights.

In order to help ourselves to broaden the Chinese American viewpoints, we believe it is useful to introduce ourselves to the pluralistic heritage of China. It was in this light that we said, "we believe that by presenting news stories and features about these areas and China's many nationality groups, Chinese Americans will shed their stereotype ideas of China and adjust a little better in multi-ethnic communities in the United States." —Ed.)

China Signals Significant Change in Trade Policy

HONG KONG — China, signalling a significant change in economic policy, indicated recently that she may resume large-scale purchase of foreign technology and equipment.

"Facts eloquently prove that the introduction of the necessary advanced foreign technique has helped increase China's strength in developing her economic construction self-reliantly," the People's Daily said.

An article prepared by the Ministry of Light Industry said some elements in the party leadership in the past had opposed importation of foreign technology and equipment and criticized it as "blindly worshipping things foreign" and "fawning on foreigners."

OPPONENTS

The article singled out Chiang Ching, and three radical leaders purged with her as the main opponents of using foreign goods.

"Stressing self-reliance does not mean that we advocate a 'closed door' policy, but we learn from the good experience and advanced science and technology of other countries," the article said.

Madame Mao and her associates—Chang Chun-chiao, Wang Hung-wen and Yao Wen-yuen—"wilfully distorted and sabotaged" and "slandered the efforts to introduce some necessary advanced technologies and equipment from abroad in a planned way on the basis of self-reliance at the 'slavish comprador' philosophy."

DENOUNCED

They denounced advocates of that policy as leaders of a "Westernization movement" in China, the article said.

The main target of Madame Mao and her associates before they were purged was former Vice Premier Teng Hsiao-ping.

He was the key man in a program that imported a large amount of complete plants and other technology and equipment a few years ago. The article appears to be a vindication of Teng on his policy. □

DA CHARGES MORTUARY OWNERS WITH FRAUDULENT ACTIVITIES

SAN FRANCISCO — The owners of two Chinatown funeral homes, Cathay and Wing Sun, has been charged by the District Attorney's office with "kidnapping" corpses, improper embalming practices, and intimidation of bereaved relatives last week.

In a major civil suit filed December 3 the Consumer Fraud/White Collar Crime Unit of the DA's office charged the Daphne Funeral Services with taking bodies from the Coroner's Office on the basis of untrue representations and without authorization from the next of kin; using solicitors, cappers and steerers, false badges and intimidation to obtain funeral business; improper embalming practices; disposing of remains without having obtained the necessary permits, and improperly registering death certificates after disposing of remains.

VIOLATIONS

Ray Bonner, Assistant DA declared "These defendants are charged with so many violations of the laws regulating the funeral industry that a mere listing of them would comprise a comprehensive review of all the worst a funeral director could do."

Defendants Nicholas P. and Daisy Virginia Daphne operate several funeral homes, including Cathay, Wing Sun in Chinatown, Ashley and McMullen on 420 Geary, Daphne Funerals Marin in Corte Madera and Daphne Fernwood Mortuary in Mill Valley.

GRIM

Consumers' dealings with Daphne Funeral Services provide grim testimony to the District Attorney's charges. The brother and sister of one San Francisco resident telephoned several funeral parlors to compare available services and prices. Although Daphne was one of the mortuaries contacted, the relatives decided to use the services of another funeral home. They signed the Mortician's Order so that the mortuary they had chosen could obtain their brother's body from the Coroner. That afternoon they discovered that Daphne had already taken their brother's body from the Coroner's Office.

Daphne had obtained the body by presenting a Mortician's Order which purported to bear the relative's signature. According to the suit, the relative had not, in fact, signed the order nor had he authorized the release of his brother's body to Daphne. Daphne embalmed the body before it could be transfferred to the chosen parlor.

OFFENSIVE

When the defendants have not obtained funeral business by improperly taking a body from the Coroner's Office, they have used other illegal and offensive means. One relative refused to patronize Daphnes because of Mr. Daphne's "demeaning, condescending, and insincere manner." She felt that Mr. Daphne had acted more like a "high pressure used care salesman and not a professional funeral director." When Mr. Daphne became aware of this woman's having selected another mortuary, he called her and made disparaging remarks about the mortuary she had selected.

Another women who did not select Daphne was called upon at her home by two Daphne employees who gained entry through the use of official looking badges. They persisted in asking questions about why Daphne had not been selected and refused to leave until the family threatened to call the police.

Consumer Fraud Attorney Carol Hehmeyer, who is prosecuting the case, declared that "defendants prey on the vulnerability of bereaved persons, who because of their emotional state, are unable to protect themselves against the sharp and unfair business practices perpetrated by these defendants. The victims of their 'kidnapping' of bodies from the Coroner's Office and other unlawful activities have not only been the next of kin, but also honest funeral directors." "Daphnes appears to operate without regard to either the emotional or financial welfare of a deceased' next of kin, who find the body of a loved one being shuttled about by defendants, who regard it as merchandise which offers opportunity for profit," added Bonner. □

JACL Supports Mink and Mineta for Cabinet

WASHINGTON — Japanese American Citizens League (JACL) announced last week in a letter to President-elect Jimmy Carter that it was supporting representatives Patsy Mink and Norman Mineta for appointments to the secretary of the Dept. of HEW and the Dept. of HUD respectively.

During the campaign, Carter, in several meetings with Asian Americans, had indicated that he would be sensitive to appointing Asian Americans in high level positions in his administration. □

CAA Protests Dept. of Labor Regulation Changes

SAN FRANCISCO — Chinese for Affirmative Action and several civil rights organizations have issued a public statement opposing the Department of Labor's proposed regulations on affirmative action which was issued on September 17. The Department of Labor will conduct hearings on these proposed regulations in Los Angeles next week.

"If adopted, these regulations will kill the little economic and employment progress made by ethnic minorities and women since the enactment of the Civil Rights Act of 1964," said the statement.

ILL-AFFORD

"At best, these proposed regulations promote the concept that federal contractors should have a free rein in implementing affirmative action or not. Ethnic minorities and women can ill-afford to live off of the 'good faith' of federal contractors to eradicate employment discrimination," the statement continued.

"If adopted, these regulations will let the fox into the chicken-coop to guard the chickens," it said.

The groups ask that the Department of Labor place a moratorium on adopting any changes in affirmative action regulation, an assessment by the Carter administration, a merit system be established to award those federal employees who enforce the law, the right to sue federal contractors for non-compliance be granted to persons injured by acts of discrimination, and the list of contractors be made more accessible to the public.

The protesting groups include S.F. Human Rights Commission, Mission Hiring Hall, Advocates for Women, Bayview Hunter's Point Affirmative Action, Women Organized for Employment and United Pilipinos for Equal Employment. □

Taipei Issues More Exit Permits

TAIPEI — The government said last week that it is relaxing controls on visits to foreign countries.

Official of the Executive Yuan said procedures for issuing exit permits have been simplified. Last year, a total of 757,900 applied for exit permits.

The official said the government is considering the possibility of issuing exit permits for sightseeing abroad, according to the *Chinese Information Service*. □

Pakistan Builds Freighter for China

KARACHI, Pakistan — The 13,500-ton freighter 'Hetian' built for China was launched in the Karachi Shipyard and Engineering Works on November 22. Abul Kalam, the managing director of the Shipyard, thanked China for placing the order with Pakistan. "This order is a mark of the recognition of our competence in the shipbuilding industry," he said.

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

Treasury Official Charges Taiwan Handbags Subsidized

WASHINGTON — U.S. Treasury Department is considering imposing special import duties on Taiwan made handbags because it believes the export of these merchandise from Taiwan are being subsidized by the government in Taiwan.

According to official statistics, Taiwan's exports of non-paper shopping bags totalled $13.5 million last year.

Another $27 million worth of handbags were imported from Taiwan without being specifically named.

During the first seven months of this year there were $7.1 million worth of shopping bags coming to the U.S. from Taiwan, and those of handbags were worth $30 million.

Taiwan handbag maufacturers refuted the charge last week and said that they receive no subsidies from the Chinese government. □

Term and Whole Life: It's about time you knew the difference.

Some people prefer term insurance, others whole life, and still others a combination form. Only you can decide which is best for you.

Term Insurance

Term is temporary insurance. So it's cheaper. It insures you for a certain period or "term," say five years. It's often renewable and convertible. When you renew it, it costs more, because you are older. And when you convert it to whole life insurance, it will increase in price but become more valuable.

Whole Life Insurance

Whole life is permanent insurance. So it costs more than term while you're young, but less than term later on. Whole life builds cash for living benefits—funds for financial opportunities or emergencies, or retirement income.

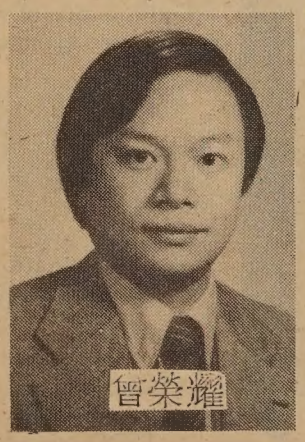
The Combination

Many insurance agents write policies which combine whole life and term coverage. The combination offers young families substantial protection when they need it most as it builds cash value security for the future. Flexible programs are now available which can be tailor-made to suit individual situations.

Ask your agent

Life insurance agents are trained professionals. They know the answers to questions you haven't even asked. So they certainly can tell you what you want to know.

It's your life insurance. We want you to understand what you're paying for.



如須服務，請電：
(日)五四三—八六一六
(夜)九二二—九五〇八

三藩市區代表 曾榮耀啓

Prudential

Eddie W. Tsang
Special Agent

Suite 1210, Steuart Tower
One Market Plaza
San Francisco, CA 94105
Office: 543-8616

mazda

HURRY!
FREE FOR ALL
Free service-Free parts-Free labor on all new rotary cars & trucks

FREE Parts
FREE Labor
FREE Service
FREE Tune-ups
FREE Oil
FREE SHOCKS
FREE BRAKES

FREE FOR ALL ENDS

HURRY!
DEC. 31ST!

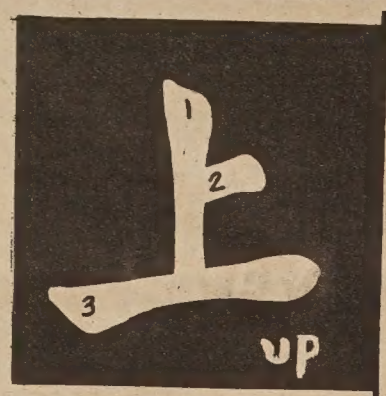
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PR1-1000

CHINESE WORD-A-DAY

The word "up" points up. The word "down" points down. There is no need for arrows in a Chinese elevator.

"Up" is a very versatile word in Chinese. Depending on where you put it, it can mean on, above, or to go up. "Up" after a noun means on or above. "Up" before a noun means to go up.

Talking about ups and downs reminded me of a story of a young man who was known for his ability to trick people. One day when he was in a building, he heard someone calling him from the balcony,



Cantonese **SHEUNG** Mandarin **SHANG**

"If you are so good at fooling people, see if you can trick me into coming down."

The young man looked up and apologized,

"I'm sorry, I don't think I can persuade you to come down, but if you'll give me a chance, maybe later I can trick you into going up the stairs."

Immediately the man came down and challenged him,

"All right then, let's see if you can make me go up the stairs."

"Why?" I've just fooled you into coming down."

Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUKON 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

新銀泰國
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

Canadian Hospital Releases Acupuncture Study Results

VANCOUNVER — Acupuncture is proving its worst in Western hospital situations, physicians at the Vancounver General Hospital said recently.

The assessment came after nearly two years of treatments at the VGH acupuncture clinic for pain, one of the first of its kind in Canada when it opened in early 1975 under the auspices of the provincial government.

The clinic has given almost 3,000 treatments to 389 patients, said Dr. L.C. Jenkins, director of the VGH department of anesthesiology.

RELIEF

"Our results in a hospital situation have clearly indicated that pain can be relieved with acupunctue on a physiologidcal basis," Jenkins said.

Director of the clinic Dr. C.C. Wong said 90 per cent of patients treated had some immediate relief of pain while about 20 per failed to respond to treatment

But Jenkins and Wong effective relief of pain — the use to which acupuncture is p the clinic —often was not of duration when acupuncture used alone.

They said supportive grams, including phy therapy, psychotherapy, sui intervention and local anesth also were used. "Pain is a complex thing," Jenkins said it is very important to ha broad base of evaluation and an extensive follow-up of patient."

HEADACHE

He said common ailments t ed included headache, low pain and arthritis, but he patients were told that alth acupuncture might relieve the pain, it would not cure the of the pain.

Confab to Study US-China Relations

WASHINGTON — A conference focusing on the relations between U.S. and the People's Republic of China will be held December 10-11 at the Washington Hilton.

Called the National Leadership Conference on U.S.-China Relations, it has invited Prof. Ross Terrill of Harvard University to be its keynote speaker.

Conference organizers said "the time has come to implement the Shanghai Communique and establish full diplomatic relations with the PRC." Conference news release urges the U.S. to withdraw military forces and installations from Taiwan, to abrogate the Mutual Defense Treaty of 1954 between Washington and Taipei, and to sever all diplomatic relations with Taipei.

Co-sponsors of this conference include American Baptist Churches, American Friends Service Committee, Arena—the Institute for Sport and Social Analysis, Church of the Brethren, League of Women Voters of Illinois, National Council of Negro Women, Science for the People, United Methodist Church, and US-China Peoples Friendship Association. □

Judge Issues New Eviction Order

SAN FRANCISCO — Judge Ira Brown has issued a new writ of execution to evict the tenants of the International Hotel by December 15.

However, Sheriff Richard Hongisto, who failed to comply with the previous writ to evict, says he does not have enough deputy sheriffs and overtime staff to carry out the eviction in a humane way.

Four Seas has asked the court to hold the Sheriff in contempt of court for defying the previous writ. But because of a legal technicality Judge Brown threw the case out of court.

Brown also added that he would issue a new eviction order if Four Seas requested him to do so and that he would hear the case against the Sheriff when the technicalities were corrected by Four Seas' attorneys.

The Board of Supervisors voted last week to allocate $1.25 million from the 1975 contingency fund to the Housing Authority for the purchase of the hotel. The supervisors' vote did not, however, represent a complete victory the tenants.

After completing emi domain and condemna proceedings, the Housing Au ity will be able to attain the and later sell it back to ten Meanwhile the tenants secure a bank loan or the plan be scrapped. According to Gi Graham, attorney for the ten the Housing Authority will completing the eminent do and condemnation proceeding the end of the month. (By Ra Yip)

China Reference Book Reprinted

WASHINGTON — U.S. Government Printing Office is reprinting a 1971 reference book on China. Entitled "Communist China: A Bibliographic Survey, 1971," the publication has 800 abstracts on bibliographic works about China and includes a wide range of source material. Orders may be sent to Public Documents Distribution Center, Pueblo, Colorado, 81009. (Book No. 56K $8.80) □

'Harry Kelly' at E-W Players, L.A

LOS ANGELES — *Harry K* has been scheduled at the West Playhouse on December 18 and 19 at 8:30 p.m.

Harry Kelly, by Harold Heif is currently touring the state ur the auspices of the California Council.

A play about a wartime (19 romance between a Japan American girl in a de "relocation" center and a placed young Mojave Indi *Harry Kelly* also details the he struggle of the Japanese inmas While the subject is seri Heifetz has been able to unco an abundance of touching hur to illustrate his story.

Directed by Norman Co the ensemble includes Ra Brannen, Leigh Kim, Dana I Sachiko Penny Lee, D Magwili, Betty Muramoto Momo Yashima.

For information and rese tions, call (213) 660-0366.

四海酒家
FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS–700
and
BUFFETS–1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 20 WAVERLY PL.

TELL YOUR FRIENDS ABOUT EAST/WEST

DEEM SUM

Mushrooms, Family Fights and Criticisms

Here's a piece of good news for consumers and bad news for importers: a plant pathologist in Castro Valley has found the secret of growing large black mushrooms commercially.

According to the S.F Examiner, Dr. Henry Mee "hit upon a successful formula" in growing mushrooms by bulk. "It's all done by manipulation of the environment—temperature, humidity, light and air movement," he said. He also made "the best dietary formula for the mushroom to grow on."

Don't know those who spent a lot of time fooling around in the basement. They may come up with lots of mushrooms!

* * *

A reader sent in a clipping on family fights with the note, "Don't think all Chinese families are harmonious. Print it."

The article is about the findings of a study conducted by Jeff Edelson, a University of Wisconsin social scientist. He said most married couples don't listen to each other, and many, get into fights as a result.

"You should not try to decide whether to buy a new car or something like that by talking about it a little bit, now and then," Edelson said. "You should set aside a time to talk about it, like after dinner, to spend as much time as you need going over all the details involved in the decision."

He recommends basic steps toward better communications, such as calling your spouse's name before you begin talking, and making sure you and your spouse are looking at each other during conversations.

Good points.

I expect a lot of Chinese Americans will be looking at each other and calling names!

* * *

It's difficult to do anything without somebody critisizing you nowadays. Well, don't lose heart. Aristotle once said, "Criticism is something we can avoid easily—by saying nothing, doing nothing and being nothing."

* * *

Nothing more will be said, folks, at least for this week. □

Chinese Paddlers Pocket 4 Titles in Scandinavian Open

KRISTIANSTAD, Sweden — China captured four out of seven titles at stake in the Scandinavian Open Table Tennis Championships which ended here November 28.

Kuo Yao-hua, 20, one of China's new stars, whipped European champion Jacques Secretin in straight sets 21-19, 21-10, 21-17 for the men's singles crown. Liang Ko-liang, the world's number one player who was upset in the quarterfinals, got some revenge by winning the doubles and the mixed-doubles.

Pak Yung-sun, North Korea's champion, won the women's singles title. Hungary and China won the men's and women's team competitions respectively. □

MEN'S SHOE Warehouse Sale!

★ FRESH SHIPMENT ARRIVED ★

CHOOSE FROM GREAT NAMES
FAMOUS NAMES
YOU'LL RECOGNIZE IMMEDIATELY!

FIRST QUALITY ONLY

$5 TO $14
REGULAR $19 TO $45

SELECTED STYLES OF FAMOUS NAMES
☆ ☆ $20 TO $29 ☆ ☆
REGULAR $65.00 AND $67.00

1000's OF PAIRS TO CHOOSE FROM!!!
ALL POPULAR SIZES REPRESENTED
★ CURRENT STYLES ★

939 Market Street
LOCATED IN THE "MART"
OPEN 9:30 a.m. DAILY • BANKAMERICARD & MASTERCHARGE ACCEPTED

A VISIT TO KASHGAR AND KHOTAN

By REWI ALLEY

(Continued from the 12/1/76 issue of East/West.)

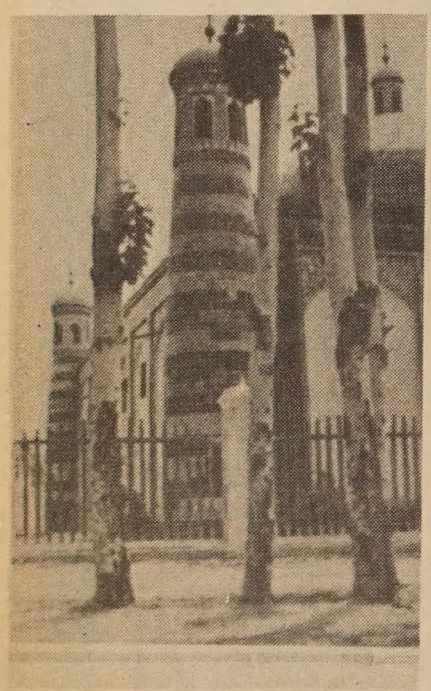
We paid a visit to a local medical college, finding that most of the 400-odd student body was out in the country on practical work. There were however two classes still working in school, and we visited these, finding that the teaching was being done in standard Chinese. Students are barefoot doctors who have come in from the brigades, and who now do a two-yeasr course here before they are allocated to rural work again. The course was once set at three years, teaching 33 subjects. Now it has been cut short by a year and subjects reduced to ten. After doing a term in the country, they expect to be brought back for a course of higher medical training. There are students from other nationalities beside Uighur. One beautiful, dark-complexioned lass with laughing eyes said she was a Tajik. About 17 per cent of the students are Han.

When classes go to the countryside, they see patients and do operations, as well as help to pass on their knowledge to local barefoot doctors. Last year they saw five thousands patients in the countrisde and performed 600 operations with the help of teachers who accompanied them. Their buildings are set in a big compound with plenty of trees and playgrounds. They were first set up in 1956, and then called the South Sinkiang Public Health College.

TOMB

Long time Peking residents still tell the story of the woman to whom Emperor Chienlung gave his heart. The tale as I have heard it is that she was the wife of a Uighur prince, Ali Arslan, who died in the war then being waged in Sinkiang, and she was sent to court to be an imperial concubine. The other court women were jealous of the Emperor's love for her and carried stories about her to the old Empress Dowager, who ruled the court women. Waiting for a time when the Emperor was out doing sacrifices in the Temple of Heaven, the Dowager called a women's court and Hsiang Fei admitted to always carrying a knife, Uighur custom, to avenge her honour if necessary. The court decided that this was against the law, so that she must hang herself, which she did, just before the Emperor returned.

She was then 29 years old, having been born in 1734, and dying in 1763. A court painter, the Italian Castiglione known in China as Lang Su-ning, had painted a picture of her dressed up in a set of European knight's armour, which had been presented by a Portuguese embassy. It has been copied many times, and in the reception room at her tomb in Kashgar, there is a copy of an engraving of it. We sat there for a while, taking in the quietness of the place. Tall poplars lined a pool in front, throwing their reflections into the water. The great green glazed-tile dome of the tomb sparkled in the strong Kashgar light, and around it the minarets stood like sentinels. Hsiang Fei—the name means 'Fragrant Concubine'—took three and a half years to get to Peking, her sedan chair being carried by 134 bearers working in shifts. The chair is still preserved inside the tomb, with its original long boxes for clothing beneath the floor boards.



The tomb of Hsiang Fei, a Kashgar beauty of the 18th century. (Photo by Rewi Alley)

WATER WHEEL

Her brother and his wife went to Peking with her, but the brother died three months after she did, and it was his wife who saw the funeral procession wind its way across mountain and desert back to her own much loved Kashgar. Her sister-in-law was evidently a very thoughtful woman, for she brought back with her a model of a water wheel, previously unknown in Kashgar, which was swiftly copied and released many local women from the back-breaking work of flour grinding.

* * *

It was a thrill to drive out of the city one morning and go out to the high ground where there were brick kilns, and visit a real, old fashioned Kashgar pottery of the kind that has been operating for the last thousands years or so. It had been revived in 1964 with seven workers including four women, three small kilns making 25 kinds of bright varicoloured pottery, all adorned with folk patterns. Yes, they have no problem in selling their products, for it is cheap, useful and beautiful. The kilns are small, their entry being made through the floor of the upstairs work room. They are charged from the top. One is for big ware, another for small. The four women work on painting the wares, seated out on the sunny verandah. The other potters work in the two back rooms which are quite dark, preparing clays on the ground floor, and then producing the shapes from kick wheels on the upper one. While on the ground floor one looks up to the ceiling and sees pairs of feet turning a wheel which protrudes into the ground floor, the potter being seated astride a bar on which the turning wheel is rotated.

The chief potter who goes along working quietly all day is Abdul Kader, now ninety years old, who is proud of his children, grandchildren and a great grandchildren, who number 45 in all. He is also proud of the fact that he has been able to pass on his technique to others who now come along. As a little living folk-art center the place is a gem to be treasured for as long as possible.

HOSPITAL

We spent a morning at the local traditional medicine hospital. It is a famous place, for not only does it deal with the ordinary run of outpatients—around 50,000 a year of them—but also makes a specialty of treating the skin disease called *pai tien* (*feng* in Chinese and vitiligo in Western medicine—wherethe pigment changes to white patches, which sometimes cover the whole body, in a very unsightly way, causing much mental distress, especially amongst women. In Kashgar a way has been found to treat this disease successfully, first with traditional medicine, then an ointment, followed by exposure to the sun for several hours a day. The medicine is grown in the hospital compound, dried, and ground up, then made into pills which are easy to take. The ointment, also a traditional one, is made in quantity now being ground up in a mechanized grinder. So successful is the treatment that is has become known all over China, and last year patients came from 16 provinces for cure. This year of 1976—June—they have already come from ten.

One poor lass who had failed in treatments in many hospitals decided to make a last try in Kashgar. She hid in her bag two bottles of sleeping pills which she determined to take if the treatment was a failure. Though hers was a very bad case, she was cured, and at the farewell meeting at the hospitals she produced the two bottles of pills and gave them to the doctors.

The two old traditional doctors with their long beards, Surnung Harim, and the herb expert Abdul Rehona have much to their cred in all of this.

Uighur women get together to enjoy a singing session in Sinkiang. (Photo by Han Shou-chih)

A cap maker in the town of Kashgar. (Rewi Alley Photo)

KINDERGARTENS

All over China kindergarter play an important role. A counties and communes in th Kashgar prefecture have them Most Uighur working people i the city, however, have old folk a home to look after the grandchi dren, but Han cadres, workers c army men, come to Sinkiang fro the interior, usually have wive who work also. So for them th kindergarten is a necessity. W visited two of these one morning the first operated by the cit government, the second by th prefectural one, the children fror 3 to 6 in both of them bein mainly Han, though with som Uighur also. It costs 14.50 *yua* (US$7.60) a month to keep a chil in these, a sum which bot parents are working can be easil afforded. Children are taugh how to get along together coop eratively. They certainly put on delightful performance for us i both places visited.

(to be continued)

Authentic Peking Cuisine
IN THE HEART OF CHINATOWN
150 WAVERLY PLACE STREET OF THE CHINESE TEMPLES
The Pot Sticker
397-9985
REASONABLE PRICES
LUNCH & DINNER
OPEN DAILY 11:30 AM TO 10:00 PM
STOCKTON ST. WASHINGTON ST. CLAY ST. WAVERLY PLACE GRANT AVE.

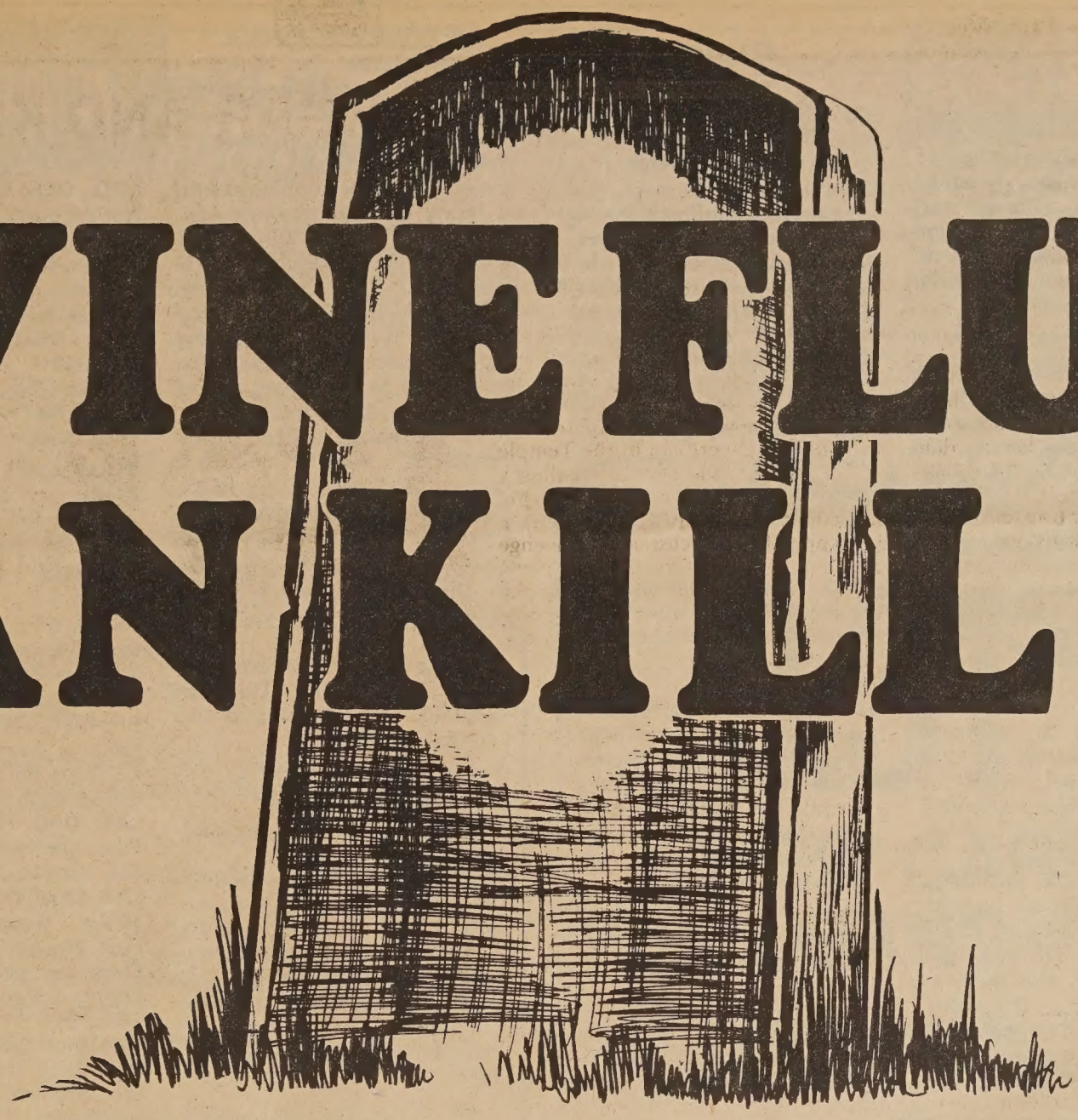
KMT Shuffles Party Aides

TAIPEI — The Kuomintan (Nationalist Party) announced major reshuffle involving six de partment heads recently after th party's 11th National Congres (E/W 11/24/76)

The shakeup was decided at th first weekly meeting of the KMT new central standing committee a which Chiang Ching-kuo preside in his capacity as chairman of th party, according to *Free Chin Weekly*.

Newly appointed departmen heads include Maj. Gen. Ma Ching-hsi (mainland operations) Lin Ching-chiang (oversea affairs), Ding Mou-shih (cultur and information), Lien Cha (youth activities), Liang YHung chang (evaluation and discipline) and Chin Hsiao-yi (party history).

SWINE FLU CAN KILL



A half million Americans died in 1918 from a virus believed to be swine flu. With no vaccine to prevent it, hundreds of thousands more suffered pneumonia-like symptoms. Today we have a swine flu shot. It's a vaccine that protects you from swine flu. Swine flu was detected last February at Fort Dix, New Jersey. A person died from it. The United States Government decided then they couldn't take a chance with American lives. Can you with yours? The shot is safe. The flu season is about to begin. Call your health department.
Get a swine flu shot before December 15th.

NO ONE HAS DIED FROM A SWINE FLU SHOT THIS YEAR. BUT SOMEONE DIED FROM SWINE FLU.

CLINIC LOCATIONS Bay Area

Contra Costa County

Martinez Health Dept.
1111 Ward Martinez
DEC. 1, 1976
1-3 PM

Family Health Center
9260 Alcosta Blvd. San Ramon
DEC. 2, 1976
3-6 PM

Richmond County Bldg.
38th & Bissell Richmond
DEC. 3,1976 1:30 - 4:15 PM
DEC. 7,14,21, 1976 1:30 - 3:30 PM

Pittsburg Health Dept.
45 Civic Pittsburg
DEC. 7,8,14,21, 1976
1-3 PM

Concord Health Dept.
2355 Stanwell Circle Concord
DEC. 3,10,17, 1976
1-3 PM

Hillcrest Congregational Church
404 Gregory Lane Pleasant Hill
DEC. 6, 1976
1:30 - 4:15 PM

Brentwood
118 Oak Stand Parkway
DEC. 16, 1976
2-4 PM

Concord Armory
2925 Willow Pass Rd. Concord
DEC. 21, 1976
3-6 PM

For Information Call 372-2969

San Francisco County

All 5 Health Centers:
3850 17th Street
1301 Pierce, near Ellis
1525 Silvers Ave., near San Bruno
1490 Mason, at Broadway
1351 24th Ave., near Irving
DEC. 1, 1976 1-4 PM

Montgomery BART Station
San Francisco
DEC. 1, 1976 11 AM- 2 PM

Powell St. BART Station
San Francisco
DEC. 6,7,8,9,10, 1976
11 AM - 2 PM

For Information Call 558-5266

Santa Clara County

Valley Medical Center
751 South Bascom Ave. San Jose
DEC. 1,2,3, 1976
4-6 PM

East Valley Medical Clinic
San Jose
DEC. 1,2,3, 1976
4-6 PM

South County Medical
Gilroy
DEC. 1,2,3, 1976
3-5 PM

Eastridge Shopping Center
San Jose
DEC. 10, 1976
10 AM - 4 PM

Valley Fair Shopping Center
San Jose
Almaden Fashion Plaza
San Jose
DEC. 5,12,19, 1976 1-5 PM
DEC. 4,11,18, 1976 10 AM - 4 PM

Alameda County

Central District Clinic
470 27th Street Oakland
DEC. 7-14,1976
1-7 PM

Eastern District Clinic
4400 MacArthur Blvd. Oakland
DEC. 7,14, 1976
1-7 PM

Tri City Health Center
38355 Logan Drive Fremont
DEC. 8, 15, 1976
4-7 PM

Lincoln Park
High St. & Santa Clara
DEC. 13,27, 1976
1:30-4PM

Fairmont Hospital
SanLeandro
DEC. 6,13, 1976
1-7 PM

2226 Santa Clara
DEC. 7,14, 1976
1-7 PM

Foothill Health Center
5045 Foothill Oakland
DEC. 1,8,15, 1976
9-11:30 & 1:15-4PM

19th Street BART Station
Oakland
DEC. 2, 1976
11-6 PM

Hayward Health Center
24301 Southland Drive Hayward
DEC. 7, 1976
1-7 PM

Solano County

Vallejo Clinic 228 Broadway Vallejo
DEC. 2,9,16,23,30, 1976 1-3 PM

Fairfield Clinic 744 Empire Street Fairfield
DEC. 6,8,10, 1976 9:30 - 11:30 AM

For Information Call 553-5131

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters/spaces per line), $3 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payment and a signed authorization must accompany ad. Send to: East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA. 94108.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books $29.90 (tax and postage incl.) E/W Book Service, 838 Grant (Suite 307), S.F., CA. 94108.

SECRETARY/CLERK, Bilingual/Chinese, ½ Time, Typing 45 wpm, filing, tabulate service statistics, light bookkeeping. Send resume to OCCC 257-8th., Oakland 94607 by 12/15.

OCCC 257-8th St., Oakland 94607. Send resume by 12/9 PROG. DIRECTOR. Resp. for soc. service program proposal writing & staff sup. skill, direct service exp. Bi./Chinese FT 12-14,000/Yr. OFFICE ADMIN. Bookkeeping, prepare budgets, reports, invoice 3/4 time 8,625/yr.max. INSTRUCTOR. Home Health Train. Prog. 4 mos. employ. 875 - 1,000/mo. RN prefer. COMM. WKR. Provides direct service, intake, transport. Bi./Chinese ½ time 3600/yr.

Clinical Nurse I

$1043-$1253 monthly
Sacramento Area

Opportunity in Pharmacy inpatient department to direct, implement and evaluate nursing care of patients on TOTAL PARENTERAL NUTRITION THERAPY in coordination with medical staff. You'll also maintain records, provide information and interpret to family, patients and staff the needs for therapy, and provide teaching of therapy to staff and patients. Monday-Friday dayshift position.

Requires graduation from accredited school of nursing and current California registration as an RN.

Please contact Peggy Schweitzer, Personnel Office, UCD-Sacramento Medical Center, 2315 Stockton Blvd., Sacramento, CA. 95817. (916) 453-2716. An equal opportunity/affirmative action employer.

WANTED: Hot Stamp Printer, call Mr. Leung at 922-5437.

熱版印刷
詳情請電梁先生
（九八二・五四三七）

JOB ANNOUNCEMENTS

The Association for Children's Rights and Services has recently been funded by the State Department of Education to operate a child care center and a resource center. The Association is presently hiring for the following positions: 1 Program Director, 1 Social Worker, 2 Teachers, 1 Research and Resource Developer, 1 Parent Liaison, 2 Secretary and 3 Teacher's Aides. Interested applicants please send resume to: Association for Children's Rights and Services, c/o 979 Clay Street, San Francisco, Ca. 94108 or call 986-2527.

CHINESE FOR AFFIRMATIVE ACTION is currently seeking an Administrative Secretary/Newsletter Editor. Two year's clerical experience; type 60 wpm; and bilingual in Cantonese. Sumit resume to CAA, 950 Stockton St., 3/F., S. F. CA 94108. Deadline: 12/17/76. For more info—call Lily Chin at 398-8212.

Teaching Position
University of California, Berkeley

Department of Ethnic Studies: Asian American Studies Lecturer, 50% April 1, 1977 to June 30, 1977, $2,214 for the one quarter. Minimum qualifications: Masters degree. To teach Pilipino American Histroy. For further information please call (415) 642-6555.

Personnel Committee
Asian American Studies
3407 Dwinelle Hall
University of California
Berkeley, CA 94720

OPTOMETRY RECEPT/CLERK. Bilingual Cantonese/Eng, live in Alameda Cty. Must meet CETA requirements. Contact Asian Health Services, 763-4411, by 12/13/76.

Respiratory Therapist I

Several Openings
in Sacramento Area

$912-$1093 Monthly
+ Shift Differential

The medical center has 500 beds and is a 7-day week, 24-hour operation. We now have several positions open, ALL SHIFTS available, for Respiratory Therapists to perform all aspects of respiratory therapy as needed for patient care. You will set up and monitor continuous ventilation including minor maintenance, calibration and trouble-shooting of equipment.

Must have graduated from high school and have completion of approved RT training program preferably 18 months or equivalent combination of education and experience.

Please contact Peggy Schweitzer, Personnel Office, UCD-Sacramento Medical Center, 2315 Stockton Blvd., Sacramento, CA. 95817. (916) 453-2716. An equal opportunity/affirmative action employer.

PROGRAM NOTES

'Carrie' and 'The Night of Counting the Years'

"Carrie," now playing at several theaters in San Francisco, is being called by some critics "an American gothic classic." Other reviewers are mystified by what they feel is overpraise accorded a crude exploitation film. "Carrie" has several things going for it, including good acting, some spine-tingling moments reminiscent of Hitchcock's "Psycho," and statements on the dangers of repressed sexuality and religious fanaticism. However, like "Jaws", it is a mistake to take "Carrie" too seriously. Both films are well-made attempts to tap the filmgoers who go to the cinema for one big scare that literally knocks you out of your seat. If you stay until the end of "Carrie," you'll get it.

* * *

"The Night Of Counting The Years" is an Egyptian film that played at the San Francisco Film Festival a few years back and is just now coming back for a commercial run at the Surf Theatre. The film is based on the true story of the discovery of a Royal Cache at Deir El-Bahari, near Thebes in 1881. A mountain tribe is plundering a hidden tomb and the Antiquities Department in Cairo sends an investigator to find out who's doing the plundering. Some of the camerawork and scenery in this film is so stunning it takes the breath away. Some conflict is added to the film when two brothers, after the death of their father, find that their treibe and their family have been supported for many years by the secret robbing of sacred tombs. This 1969 color film labors occasionally with a too self-conscious didacticism, but the photography and the acting make it worth a trip to the Surf. □

'Asians Now!' on Childcare

OAKLAND — The December show of the Chinese bilingual component of *Asians Now!* of KTVU features a close-up look at the Chinatown Community Children's Center in San Francisco as an example of how parents working together for quality childcare can achieve their goals.

The show will be aired Saturday, December 11, at 9 a.m. on KTVU, Channel 2. Regular host Serena Chen will be joined by guest host Julie Tang. □

Subscribe to EW

$12/year; $22/2 years; $32/3 years.
Foreign rate: $17/year.

EVENTS

WED., DEC. 8, 7:30 p.m.
World Forum on Burma & Thailand, Marina Jr. High, SF.

THUR., DEC. 9, 12 noon
Lecture: China Offshore Oil Policies by Park Choon-ho, World Affairs Council, 406 Sutter, SF. (982-2541)

THUR., DEC. 9, 3-8 p.m.
Change for Children Open-house, 2588 Mission, SF. (282-3142)

THUR., DEC. 9, 5:30 p.m.
Chinatown & central community dev. dist. meeting, 1333 Broadway, Suite 400, Oakland. (Herbert Wong, 893-8537)

THUR., DEC. 9, 8 p.m.
Women's Caucus holiday benefit poetry reading, the Grand Piano, 1607 Haight, SF.

FRI-SAT., DEC. 10-11
National Leadership Cont. on US-China Relations, Washington Hilton, Wash., D.C.

SAT., DEC. 11, 1 p.m.
Films for children, Museum of Art, Van Ness at McAllister, SF.

SAT.-SUN., DEC. 11-12, 10 a.m. - 5 p.m.
Fort Mason Art Ctr benefit Christmas sale/open house, Laguna & Marina, SF.

SAT., DEC 11, 7:30 p.m.
Discussion/slide on False Image, committee on Asian American exp., Student lounge, College of Alameda.

SAT.-SUN., DEC. 11-12, 11 a.m., 1 & 3 p.m.
Science film: Search for the great apes, Lawrence Hall of Science, UC Berkeley. (642-5132)

MON., DEC. 13, 8 p.m.
Lecture on the folks arts of Japan, Asian Arts Museum, SF. (558-2993)

WED., DEC. 15, 7:30 p.m.
World Forum in Israel, Marina Jr. High, SF.

THUR., DEC. 16, 10 a.m.
Exhibit of drawings "Rite of Passage" at SF General Hospital main lobby, SF. (648-4443)

SAT., DEC. 18, 10 a.m.
SF Dancers' Workshop, 321 Divisadero, SF. (626-0414)

SUN., DEC. 19, 6 p.m.
Wendy Yoshimura Special Night, San Diego Buddhist Church, 2929 Market, San Diego. (Virginia Fung, 281-5426)

WED., DEC. 22, 7:30 p.m.
Chinatown Project Area Committee meeting, Lincoln School, 225-11th St., Oakland. (Bob Wong, 474-2967)

THUR., DEC. 23, 12 noon
Chinese Community Council Christmas luncheon for elderly, Chinese Presbyterian Church, 265-8th St., Oakland.

SEND US CLIPPINGS FROM YOUR HOME TOWN PAPER

DEADLINE

East/West welcomes news releases, announcements, and articles. Copies should arrive at this office on Friday for the next Wednesday's issue. Writers should keep the original copy of their work. Send duplicates only.

MANY... HAPPY RETURNS!

美國
期頤萬年
麗壽

EAST-WEST FEDERA
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATIO
935 North Broadway/489-5300
Los Angeles, California 90012

Asian Americans Urged to Apply for HEW Fellows Programs

WASHINGTON — The Department of Health, Education, and Welfare has announced applications are being accepted for the 1977-1978 HEW Fellows Program. The program, now in its seventh year, provides an opportunity for men and women with strong personal resources and accomplishments to demonstrate their ability in addressing social and administrative problems at the national and regional levels.

Twenty qualified individuals will be selected for next year's program to serve for twelve months in key roles with major officials where they can gain unique experience in governmental policy-making and management. The Fellows will be assigned to Washington, D.C. and the regions on the basis of background, experience, needs of HEW offices, and mutual interest and benefit.

CHANNEL

HEW regards the program as an important way to open the processes of government. The Fellows will bring to the Department new perspectives of talented leaders, with emphasis on participation of imaginative, often underrepresented and non-traditional candidates from areas including the unions, industry, social agencies, and the professions. They will also serve as a channel of communication to their region, states, and communities, thereby promoting public understanding of Federal programs and problems.

The program is not one of recruitment, however, and Fellows are expected to maintain ties with their agencies or institutions by leaves of absences, or other arrangements, so that employment may be assured following the year with HEW.

Since this year's program has no Asian American representation, all interested Asian Americans are encouraged to apply to ensure continued Asian American participation. To be considered for the HEW Fellows Program, candidates must be citizens of the United States, have a record of demonstrated interest in community service and the nation's social problems, and qualify for the GS 11-15 range as determined by the U.S. Civil Service Commission.

PARTICIPANTS

Asian Americans who have participated in the past, with their present affiliatio,n where known, include: Dr. Joseph Yang, Center Representative, Center for Naval Analysis, Arlington, Virginia; Emory M. Lee, Regional Executive Secretary, HEW, Regio,n IX, San Francisco; Paul Yamashita, Honolulu, Hawaii; Mary Jane Mikuriya, Budget and Finance Officer, San Francisco Unified School District, San Francisco; Yasuko Nainan, Natioal Child Day Care Association, Washington, D.C.; and Stephen Thom, Education Program Specialist, U.S. Office of Education, Washington, D.C.

All interested individuals should write to the Director, HEW Fellows Program, 330 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201 for application forms and additional information. For the 1977-1978 program, applications must be postmarked by January 1, 1977.

Peking to Revive Films Banned by 'Gang of Four'

HONG KONG — Peking will pull out of its film library some movies made before the Cultural Revolution of the sixties which had been banned by the "gang of four" led by Chiang Ching, the official Chinese press indicated recently.

An article in the People's Daily said that the late Premier Chou En-lai and other leaders had ordered that all the films made before the Cultural Revolution be reevaluated. Those which proved to be good would be put back in circulation.

Many people in China wrote letters in which they hoped that the old films be reshown. However, the article said, Chiang Ching and her associates refused to allow the evaluation and circulation of these films.

Culture Foundation Plans Ball

SAN FRANCISCO — The Chinese Culture Foundation is planning a New Year's Eve Ball on Friday, December 31, at the Empress of China Restaurant.

Proceeds from the ball will benefit the Chinese Culture Foundation. The foundation is active in promoting understanding and appreciation of Chinese culture in the community. Its program range from youth workshops to art exhibits such as the Han and T'ang Murals Exhibit coming in January, 1977.

The gala event will include a 7-course banquet, dancing to the music of Jimmy Diamond and other entertainment programs.

Group and individual reservations can be made through Ruby Tom, 1717 Jones Street, SF. 94109 (474-8113) or at the Foundation at 750 Kearny Street (986-1822). □

Lenci Travel Bureau
453 Columbus Ave., S. F. Ca. 94133
Tel: 415-391-8553

SKI Canadian Rockies-Banff, Lake Louise, Norquag
$268.32 Start, include roundtrip airfare, 6 nites hotel (double occ.) 5 days ski lift.

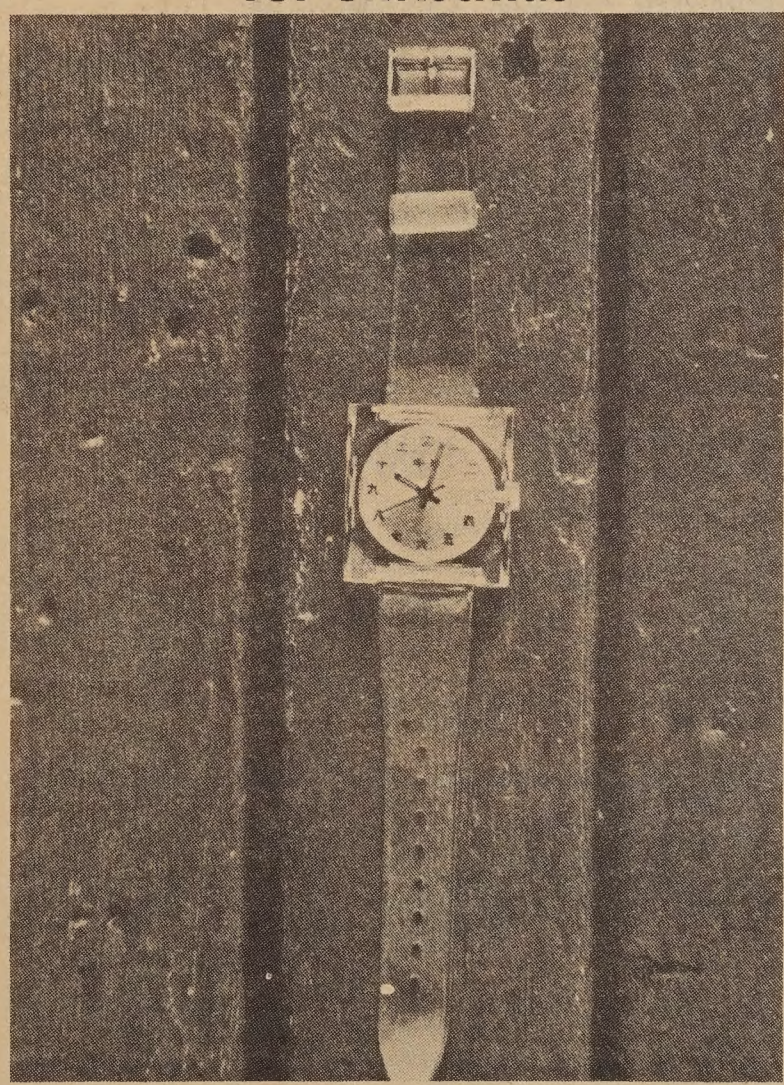
SKI Whistler Mountain
$268.36 start, include roundtrip airfare, 6 nites hotel (double occ.) 5 days ski lift.

SPECIAL FARE TO THE ORIENT
San Francisco-Taipei roundtrip $650.00 (30-90 days)
San Francisco-Hong Kong roundtrip $887.00 (30-120 days)

SPECIAL 1977 CHARTERS
Include roundtrip airfare, hotel accommodations, transfers
Hong Kong 16 days $729.00
Manila 17 days $599.00

ADVANCE RESERVATION NECESSARY

Give A Chinese Watch for Christmas



$12.95 each plus $1 postage/tax.
Please indicate choice of dial colors: Red, Blue, or Green.

Send orders to:
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

Compare!

9.31%

NEW CAR LOANS

TRUE ANNUAL PERCENTAGE RATE

ONLY 25% DOWN

MAIN OFFICE
Sansome near California
(415) 781-6565

CHINATOWN
Stockton near Broadway
(415) 956-6565

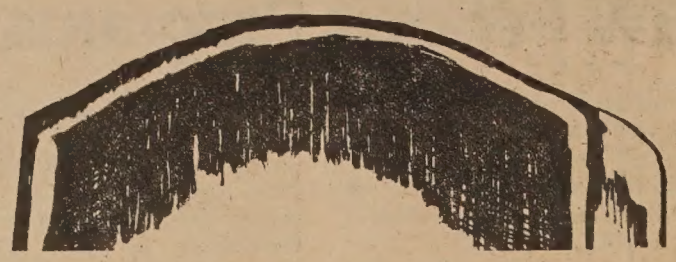
RICHMOND
Sixth Ave. near Clement
(415) 386-6565

建東

BANK OF THE ORIENT

MEMBER FDIC

"We Bank On Your Future"



猪型感冒 可以致命

• 致命的猪型感冒 •

一九一八年，五十萬人死於猪型感冒，當時因無預防針，成千萬的患者，均有類似肺炎的徵象。現在我們已有猪型感冒的預防針，可防止感染猪型感冒。

今年二月間，在新澤西州發現猪型感冒的病例，有一人因而死亡。美國政府不能漠視人民的生命，且感冒季節即將來臨，故決定開始爲人民注射預防針。務請於十二月十五日以前赴就近之衛生機構注射。

預防針絕對安全，本年度已注射者無一人死亡，但有些人却因患了猪型感冒而死亡。

CLINIC LOCATIONS Bay Area

Contra Costa County

Martinez Health Dept.
1111 Ward Martinez
DEC. 1, 1976
1-3 PM

Family Health Center
9260 Alcosta Blvd. San Ramon
DEC. 2, 1976
3-6 PM

Richmond County Bldg.
38th & Bissell Richmond
DEC. 3, 1976 1:30 - 4:15 PM
DEC. 7, 14, 21, 1976 1:30 - 3:30 PM

Pittsburg Health Dept.
45 Civic Pittsburg
DEC. 7, 8, 14, 21, 1976
1-3 PM

Concord Health Dept.
2355 Stanwell Circle Concord
DEC. 3, 10, 17, 1976
1-3 PM

Hillcrest Congregational Church
404 Gregory Lane Pleasant Hill
DEC. 6, 1976
1:30 - 4:15 PM

Brentwood
118 Oak Stand Parkway
DEC. 16, 1976
2-4 PM

Concord Armory
2925 Willow Pass Rd. Concord
DEC. 21, 1976
3-6 PM

For Information Call 372-2969

San Francisco County

All 5 Health Centers:
3850 17th Street
1301 Pierce, near Ellis
1525 Silvers Ave., near San Bruno
1490 Mason, at Broadway
1351 24th Ave., near Irving
DEC. 1, 1976 1-4 PM

Montgomery BART Station
San Francisco
DEC. 1, 1976 11 AM - 2 PM

Powell St. BART Station
San Francisco
DEC. 6, 7, 8, 9, 10, 1976
11 AM - 2 PM

For Information Call 558-5266

Santa Clara County

Valley Medical Center
751 South Bascom Ave. San Jose
DEC. 1, 2, 3, 1976
4-6 PM

East Valley Medical Clinic
San Jose
DEC. 1, 2, 3, 1976
4-6 PM

South County Medical
Gilroy
DEC. 1, 2, 3, 1976
3-5 PM

Eastridge Shopping Center
San Jose
DEC. 10, 1976
10 AM - 4 PM

Valley Fair Shopping Center
San Jose
Almaden Fashion Plaza
San Jose
DEC. 5, 12, 19, 1976 1-5 PM
DEC. 4, 11, 18, 1976 10 AM - 4 PM

Alameda County

Central District Clinic
470 27th Street Oakland
DEC. 7-14, 1976
1-7 PM

Eastern District Clinic
4400 MacArthur Blvd. Oakland
DEC. 7, 14, 1976
1-7 PM

Tri City Health Center
38355 Logan Drive Fremont
DEC. 8, 15, 1976
4-7 PM

Lincoln Park
High St. & Santa Clara
DEC. 13, 27, 1976
1:30-4PM

Fairmont Hospital
SanLeandro
DEC. 6, 13, 1976
1-7 PM

2226 Santa Clara
DEC. 7, 14, 1976
1-7 PM

Foothill Health Center
5045 Foothill Oakland
DEC. 1, 8, 15, 1976
9-11:30 & 1:15-4PM

19th Street BART Station
Oakland
DEC. 2, 1976
11-6 PM

Hayward Health Center
24301 Southland Drive Hayward
DEC. 7, 1976
1-7 PM

Solano County

Vallejo Clinic 228 Broadway Vallejo
DEC. 2, 9, 16, 23, 30, 1976 1-3 PM

Fairfield Clinic 744 Empire Street Fairfield
DEC. 6, 8, 10, 1976 9:30 - 11:30 AM

For Information Call 553-5131

麗安殯儀館

GREEN STREET MORTUARY

649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)

DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.

本館特點：
一、內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式。
二、兩處免費停車場可容一百架汽車。
三、華人職員能操各種方語
四、襲殮優良不限時間服務週到。

金山客批世情

☆黃色公司

三藩市黃色的士公司因無力購買保險而倒閉，數千員工失業。

金山客曰：可惜黃色電影，黃色書刊仍充斥市面。

☆險象橫生

報載：三藩市市府目前亦受到保險費用高漲之壓力。

金山客曰：由此可知現在世界，到處「險」象橫生！

☆今古是非

韓家後裔在台爲刊載韓愈患風流病興訟，控告一什誌公司誹謗先賢罪。

金山客曰：如果今法庭要判古人是非，則法官應兼而爲「歷史學家」。

☆異曲同工

澳洲雪梨埠一名護士，嗜紙成癖，需接受開腸手術，發現腸內有紙餅餘。

金山客曰：中國文人「煮字撐腸」，此一護士則「食紙充饑」，眞有異曲同工之妙。

☆好噪子

當選新總統卡特以電話徵聘人才。

金山客曰：是否生得一副好噪子，先得其利？

☆☆☆☆☆

得咳笑○○○ 現場錄音

避嫌

妻：點解我响屋企唱親歌你就走唔切咁要到外面去呢？

夫：唉，我有難言之隱嘅，如果我留响屋企，人地以爲我虐待太太添！

難戒

多口四：聽講你斬咗手指戒賭，唔知戒唔戒得倒。

爛賭二：我以爲有咗隻手指就唔會賭博嘞，誰知一樣咁靈活，咁惟有再賭係啦。

☆☆☆☆☆

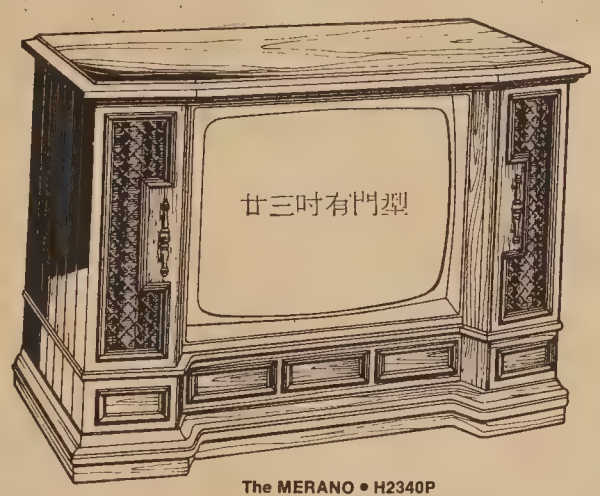
ZENITH '77 PREMIERE DAYS

OUTSTANDING VALUES
...JUST IN TIME FOR THE NEW FALL SHOWS AND SPORTS EVENTS!

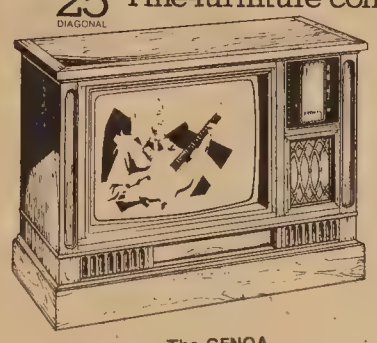
2 great new tv features!

- TOUCH-COMMAND CHANNEL SELECTION...change channels instantly at the touch of a button!
- COLOR SENTRY...the Automatic Picture Control System.

1977 ZENITH 100% SOLID-STATE
CHROMACOLOR II
25" Fine-furniture console TV
DIAGONAL

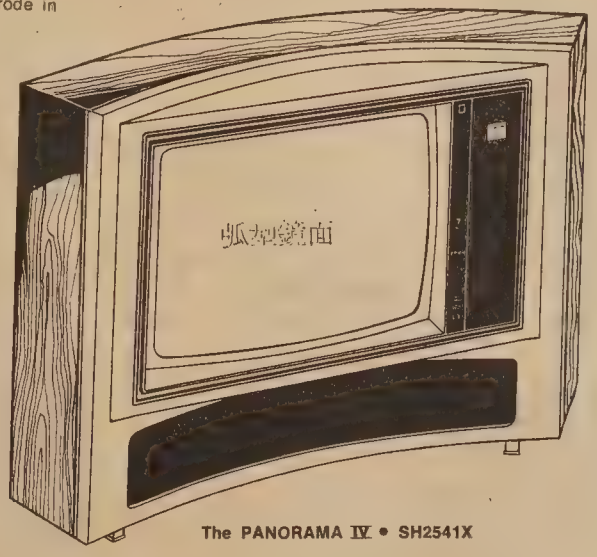


The MERANO • H2340P


The GENOA H2552P

ELECTRONIC VIDEO GUARD TUNING SYSTEM
No moving parts to wear out and no contact points to corrode in the tuners.

The HASTINGS • H2520W



The PANORAMA IV • SH2541X

CHINATOWN TV CENTER 司公器電真傳

653 KEARNY STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
982-3940

OPEN FROM MON. - FRI. FROM 9 A.M. TO 5:30 P.M.
SATURDAYS FROM 9 A.M. TO 5 P.M.

* Distributor's Suggested Retail Prices - Optional with Dealers

林鏑股票證券投資

Here is your opportunity to obtain an
INDEPENDENT PROFESSIONAL APPRAISAL
of your investment portfolio at no cost to you!

We invite your inquiry with regard to an objective, independent review of your portfolio from **ARGUS RESEARCH CORPORATION,** one of the largest and best known security analysis and investment research firms in the nation.

免費電腦分析估計股況
與投資計劃歡迎詢問或
寄上下面表格索取詳情

For complete details, call
DICK LAM
DAVIS, SKAGGS & CO., INC.
(415) 392-7700 or mail coupon. 外埠電話免費

DICK LAM
DAVIS, SKAGGS & CO., INC.
ESTABLISHED 1927
Members New York Stock Exchange, Inc. and other principal exchanges

SAN FRANCISCO: 160 Sansome St., S.F. CA 94104
Tel: 392-7700

Please send information on independent portfolio review by Argus Research Corporation.

Name _____
Address _____
City _____ State _____
Zip _____ Phone _____

星滿天

余卓雄

七，永生之火

阿靈頓國家墳場，長眠着十五萬烈骨忠魂，除了一部份是內戰期內犧牲的無名士卒之外，後來埋葬下去的必須是有勳功偉績的人物，如約翰和羅拔堅尼地兄弟，陳納德將軍等。

阿靈頓本是一千多畝的田野，是羅拔李將軍夫婦的私有家園，當國會發現李將軍欠了九十二元五角的稅項的時候，就把它沒收了，而且在其下作爲陣亡將士安息的地方。後來他的長子按理上訴，卒由政府賠償了十五萬元和解，從此才名正言順地成爲國有。

約翰・堅尼地總統的墳地，就在阿靈頓堂的山坡下，這座十九世紀的希腊式建築物，陪伴着這個最年青的美國總統，那充滿傳奇性的一個人，二十世紀的王子，和一個傷感的夢，在冷冰冰的花崗石下，要永遠給美國人帶來警惕與追思。

堅尼地總統的墳墓土，最爲人注目的，是在中央的一盞永生之火，永燃不息。這是他的未亡人積桂蓮的主意。這小火日夜燃燒，就是地兇猛的夏日陽光裏，也能奮勇地發出它的光芒。它是對今後世代的啟示。

同墓下葬的，還有約翰的兩個夭折的兒女。行過幾十碼，就是弟弟羅拔的墳墓，照他生平的志願，不尚虛榮，家人祇是簡單地在上面插了一個簡單的十字架。

羅拔被殺的一刹那，正是全國人民還在電視機前收看他爲競選總統的活動現場廣播的時分。大約是午夜前後，我看見他在銀幕上演講的英姿，勝利在望，興高彩烈。突然一兩聲冷槍响，使這個快樂的高潮陷入瘋狂、癱瘓、悲憤、號哭……

我急促地向在睡室中的內子喊道：「快來！羅拔被開槍啦。」

她也驚恐地披了睡袍，衝到電視機前，說：「上帝呵，那怎麽辦？」前些時，她曾向她的一班幼女童軍報告過約翰的被殺，並且說：「今晚我們不要開會了，大家回去安靜一下。爲約翰的家人祈禱。」

悲劇第二幕，又發生在這個多難的富豪之家。無盡的嘆息，使眞理蒙上羞辱。

全世界人士對約翰的死，寄予莫大的同情，可以在新建的堅尼地藝術紀念中心看出來。瑞典政府送來了波光萬點的走廊燈組。印度送鑲金的花盆。加拿大送歌舞院的幔幕。澳大利送圓翠石燈。以色列送小音樂室，天花板上是創世紀故事的油畫。還有三千七百噸的大理石，是意大利所贈送。我們實在不能一一舉列所有的價值連城的油畫和禮物。

（未完）

省　羅
殯儀館 生永華
Wah Wing Sang
Funeral Corp.
MORTUARY
611 Sunset Blvd. (cor. Hill Place)
Los Angeles, Calif. 90012
日夜電話：(213) 628-1281
開葉梁　師殮製

美國羅省華人唯一
本館新張　冬暖夏涼
禮堂寬廣　製殮優良
先友遺體　辦理週全
倘承委託　服務妥當
首創第一間殯儀館

美國銀行優待年滿六十二歲之儲蓄戶特設免費支票戶。並免費直接撥存養老金。

如果您年滿六十二歲有意儲蓄，請來本行享受六十二歲特惠賬戶之優待，包括無開支票限制，無最低存欵要求之免費支票戶，費免之本行旅行支票。並可申請本行支票保証卡，憑卡可在加州各地本行兌現支票無碍，本行並爲顧客直接撥存養老金，不另收費。如您年滿六十二歲，歡迎駕臨美國銀行詢問免費之六十二歲特惠賬戶之優待。

C. C. Huang, V.P. and Manager
Chinatown Branch
701 Grant Avenue, San Francisco

BANK OF AMERICA

熊貓圖
每張一元半
另加郵費三角及稅

East West Book Service
BOOK ORDER DEPARTMENT
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

北京開禁舊電影

（本報訊）昨天紐約時報首頁刊出北京批判四人幫已伸展到文化體育方面。除對文化體育部親江青領導人進行批判外，還作了一些任免的決定。而且最近把文革前拍攝的二十五部電影批准重新發行。時報謂其中一部歌頌在文革時被鬥的賀龍將軍事跡影片已在香港試片，不久即將發行。

中國報刊謂四人幫把文革前作品改頭換面，據爲已有。說江青是「欺世盜名的政治扒手」，專門利用樣板戲撈取政治資本。而把原作品打下十八層地獄。

上週人民代表大會常務委員會在北京開會，宋慶齡主持，華國鋒提議周恩來夫人鄧穎超爲常委會副委員長。觀察家認爲這是華國鋒反四人幫與周對抗的一個表現。會議中又決定罷免喬冠華爲外長，把聯合國代表黃華調回升任外長職。香港報章稱喬夫人與江青爲一黨，故牽連到喬的丟官。

但爲一般觀察家注意的是「任免事項」中爲什麼只宣佈外長調換，而不宣佈其他的任免決議。例如常委會主席朱德已逝，四人幫的張春橋國務院副總理職也該免去等等。一說是外長職位不能懸空，故立即宣佈。其他的任免事項先通知全國幹部，慢一點才宣佈。這與抓四人幫後十多天才正式宣佈一樣，是華葉等的謹愼作風。另一說則認爲任免中包括鄧小平復職事，會議中可能有爭辯，因此把其他的任免令也沒有宣佈。（程良）

短聞

☆市大免費英語班

三藩市市立大學舉辦的英語班，訂於十二月十、十七、廿、廿一日四天，每晚於六時卅分至八時，在跑華街一一三五號華埠圖書館樓下禮堂，辦理報名及註册手續，春季班訂於二月二日正式開課。

市立大學每年開辦英語班，是爲了使一些有志進入市立大學深造的僑胞，加强他們的英語聽讀和寫作能力，學費全免，結業後可獲得三個學分，將來進入市立大學都可得到承認。

報名資格：㈠持有綠卡，並在三藩市居住一年以上者，都可免繳學費；㈡年齡在十八歲以上者；㈢不必持有中學文憑，中學未畢業者亦可報名。

☆工人受傷保險擴及家庭僱傭

關於加省工人傷殘保險，前此甚多人包括家庭僱用人員，或部份時間工作者，均未能列入於保險計劃之內，惟本省新法律對此，經商業勞工及保險業及立法人士努力之結果，於來年一月一日起，將所有因工作而受傷者，概行列入保險賠償。

新法案生效後，幾乎所有受僱於家庭工作者，如遇受傷，均獲保險賠償，因此，此種工作人士宜注意此種權益。

歡迎定閱本報

煥文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營 厚身 餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

國民儲蓄貸款會
華埠分行 CHINATOWN BRANCH
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
Established 1885
1000 Grant Avenue San Francisco, California 94133 Telephone (415) 772-1660
Home Office: 700 Market Street San Francisco, California 94102 Telephone (415) 772-1400
FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION — SAFETY OF YOUR SAVINGS — INSURED UP TO $40,000

按期獲利唯有從事儲蓄
年底派息存款急不容緩
名列全美第六資產廿億元
譽爲儲貸巨人分行七十多間
給息優厚比商業銀行爲高
政府機關保險每戶四萬元
創服務紀錄獨步金門華埠
職員通曉國語及四邑方言
十二個窗口歡迎諸君光顧

分行分設南北加省華人聚居城市
本市模街分行：1541 Polk St., near California
東灣屋崙分行：1325 Broadway, Oakland, Ca.
麥克阿瑟分行：4017 MacArthur Blvd., at 38th Ave. Oakland
二埠丁街分行：330 "J" St. at 4th St., Sacramento, Ca.
副總經理兼華埠分行經理 駱來添 敬啓
電話：772-1660　三藩市總行好街七百號

BANK OF TRADE OF SAN FRANCISCO
地址：三藩市都板街一〇〇一號
1001 Grant Ave. S. F. Calif. 94133
PHONE: (415) 982-3570
Member FDIC 中央存款保險公會會員
每戶有聯邦政府保險至四萬元

金山通商銀行

本行專誠爲僑胞服務。
閣下需要商業個人汽車修屋押滙用欵否？
顧客至上。請來洽商。
本行有「個人信用特別優待」戶口
歡迎諮詢。
星期六照常營業。
通商銀行總理胡國良謹啓
電話：九八二一三五七〇
OPEN SATURDAY 10 a. m. - 2 p. m.

華國鋒的決擇

從中國大陸最近發出的新聞報道看，清算「四人幫」附從份子的運動已開始發動了。福建江西湖北湖南四省內各級黨委會首先整肅以往與「四人幫」有過密切聯繫的黨內份子。這四省的廣播電台最近絡續播發消息，批判某些幹部搞分裂破壞，並說目前準備行動對付「一小撮以往同四人幫勾結的壞份子」。消息說，福建省內，軍隊奉命進駐各政府辦公廳、工廠、學校和其宅機關。各電台廣播內容都提到這些壞份子是加入「四人幫」的幕後聯絡人物，在本省內各地製造騷亂，使革命生產出現嚴重損失。現在出動軍隊維持秩序，甚至下達鄉區級的基層組織。其宅省份地區亦有類似報道。

有些人士說，現在國內批判江青四人幫，似乎「隔靴搔癢」，沒有擊中要害，四人的崛起由于毛澤東的培養，在文化大革命中所犯錯誤，很難說究竟是誰的責任，要清算起來，不免牽涉到「最高指示」。

同時，華國鋒現在主持建築毛澤東紀念堂及出版毛澤東著作，上週忙着親自爲紀念堂奠基，一時看不出任何行動將改變對毛氏的「個人崇拜」。然而，有人已開始稱他爲「我們敬愛的英明的領袖華主席」了，看來要他出來主持清算文化大革命的功過，解決文革遺留下的一切問題，最逼切的是如何讓鄧小平復出，給他什麼職位，使他能發揮在「四個現代化」中的作用，眞正實施周恩來的路綫。

對毛澤東造成「個人崇拜」有其歷史背景，非一朝一夕之功。華國鋒不能輕易取而代之。於是，他仍想借用毛的偶像來進行以黨治國；但是，要把毛的偶像跟「四人幫」事件分割開來，開始時就不很容易，現在批判運動逐步展開，顯然事情愈來愈困難了。有人要公開審問四人幫，這是不可能實行的。如何處理四人幫是對華國鋒的一個考驗，關係到他能否繼續借用毛澤東思想來推行新政策。常言道「夜長夢多」，局勢發展下去，難說將發生什麼事，當政者不能躊躇拖延，必須有個決擇。

其實，目前「形勢大好」，一小撮「四人幫」附從份子沒有反抗力量，他們大部份是當初被脅從者，不起什麼作用，沒有了頭頭，更成一盤散沙，處理他們沒有太大問題。

目前主要關鍵在中央，現在華國鋒應該馬上加强政府機構，選任新總理，邀請更多有才能有經驗的領導人員主持各部門的工作，把重點放在生產上，盡力不使政治運動影響到生產建設，少談少做對毛「個人崇拜」的事，讓時間沖淡群衆的「個人崇拜」熱情，實事求是地開始新建設。這樣，我們將眼見中國進入一個新時代。（覺夫）

短聞

☆華埠教育中心指導修課問題

市立學院華埠分校，定於十二月十四晚（星期二），於市德頓街一〇〇一號（華埠美以美教會），派有能用中英語之教育輔導員，指導或解答有關選修大學課程問題，入學手續及助學金等問題。

社會人士如有所需，請電話李女士預約，電話二三九—三三〇二，辦公時間由早上八時半至下午四時半。

VA HOMES FOR SALE
EQUAL HOUSING OPPORTUNITY
民居平等機會局

CITY AND ADDRESS	BDRM-BATH	DOWN PAYMENT	MONTHLY PAYMENT	PRICE
OAKLAND				
9424-26 Bancroft	2 - 1	$500	$331	$29,500.00
1610 89th Ave.	2 - 1	$300	$213	$19,900.00
10147 Edes Ave.	2 - 1	$100	$175	$14,200.00
7144 Holly St.	2 - 1	$300	$246	$23,700.00
7887 Sunkist Dr.	2 - 1½	All Cash Down	All Cash Only	$19,300.00
932 69th Ave.	2 - 1	$100	$219	$21,900.00
2681 77th Ave.	2 - 1	$700	$270	$20,500.00
1248 92nd Ave.	2 - 1	$400	$226	$25,400.00
208 Hunter St.	2 - 1	$200	$195	$17,500.00
1330 104th Ave.	2 - 1	No Cash Down	$201	$18,900.00
462729 Shattuck	2-2; 1½-1	$1,900	$350	$35,900.00
1212 E. 28th St.	4 - 1½	$1,200	$339	$35,900.00
1242 88th Ave.	2 - 1	$200	$175	$16,900.00
1355-57 E. 25th St.	1 - 1	$500	$291	$29,500.00
BERKELEY				
1516-18-18A-20 Prince	4 - 4	$2,900	$486	$48,900.00
PITTSBURG				
62-64-66 Davi St.	6 - 3	$300	$258	$26,900.00
143 Panoramic Ave.	3 - 1	$800	$328	$26,900.00
318 E. 5th Ave.	2 - 1	All Cash	All Cash	$4,900.00
RICHMOND				
2928 Alta Mira Dr.	3 - 1	$700	$260	$27,900.00
346 S. 8th St.	3 - 1½	$400	$282	$29,900.00
747 9th St.	2 - 1	No Cash Down	$81	$6,400.00

下列房屋，將分三百六十個月供銀期，每月第一日付款，年息九厘所有分期付款將包括本金，利息，稅項及保險在內。
請即電實業經紀詢問詳情
下列房屋或出售，時價變更或自名單上除去。

1241 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94133
Telephone: (415) 433-1533

WINFRED TOM
Executive Vice President,
總經理：譚煥明

FRANCES LEE
Vice President, Manager
經理：李賢貞

CHINATOWN FEDERAL SAVINGS 華埠

華埠聯邦儲蓄貸款會

董事 Directors: David Chang 唐壽 Henry Der 謝卓棠 Howard W. L. Choy 蔡惠霖 Alfred Gee 朱炳光
Arthur Lee 李軍鐸 Ronald Ong 鄧華毓 Melvin D. Lee 李焯宗 Philip Lee 李鴻顯
Norman Lew 劉國興 Chuck Wong 黃卓倫 Dennis Wong 黃錫倫 Rolland C. Lowe 蔡流輪
Winfred Tom 譚煥明 Thomas W. S. Wu 伍衡信

讓我們一齊發展未來！
本會是全美第一家純華人資本與經營之聯邦儲蓄貸款會，本會已有兩年歷史。總資產已達一千萬元。

本會發給最高利息
並有聯邦政府保險
年率五厘二五 活期存摺戶五元以上隨時提款或加儲
年率五厘七五 九十日期儲券五百元以上九十日期
年率六厘半 壹年期儲券壹千元以上壹年期
年率六厘七五 兩年半期儲券壹千元以上兩年半期
年率七厘半 四年期儲券壹千元以上四年期

（聯邦政府法例，儲券未滿期提取，扣除利息）

免費服務及優待顧客
存款一千元：免費寫銀行支票及旅行赤紙，免費地保官簽證，代收樓業按揭款項。
存款二千五百元：免費保險箱，及私人支票。

營業時間：星期一至星期四：上午十時至下午四時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

每戶儲蓄四萬元有保險
歡迎儲蓄貸款置業。

Highest Interest On Insured Savings
FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT
FREE SAFE DEPOSIT BOX
FREE CHECKING ACCOUNT
FREE TRAVELERS CHECK
FREE TRUST DEED COLLECTION
FREE MONEY ORDERS
FREE NOTARY SERVICEE

OFFICE HOUS HOURS:
營業時間
MON-THURSDAY 10A.M.-4P.M.
FRIDAY: 10A.M.-6P.M.
SATURDAY: 10A.M.-2P.M.

FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM MEMBER

MEMBER FSLIC
Federal Savings & Loan Insurance Corp.
Your Savings Insured to $40,000

從道路上看中國

（上接自首頁）

新建的房屋，但許多舊建築物，却仍然是存在的。

吳芳清夫人住在上海郊區漁民公社的一個居住單位。吳夫人說，這是她們家人在陸上第一次有房子住。過去，她們都是在漁船上住宿，只有一張棉被一口鍋，連鞋子亦沒得穿。

他們一家子共有四個成人和一個孩子，四個成年人都從事工作。她們的住所有兩個睡房和一個很原始的廚房。每個卧室有一張大床，一個衣橱，一個箱子和簡單的椅，床上懸着光管，壁間掛有一幅毛澤東的畫像，此外，還有一個電鐘及一具收音機。

吳夫人說，今年的漁穫很好，尤其是鯉魚特別多。魚季過後，現在她們又從事捕蟹的工作。她們的食用很好，亦有足夠的布料可以縫製衣服。

呂滋廣是個鋼鐵工人，他和夫人住在上海一個政府所興建的公共屋宇，他們所住的那個單位有兩個卧室，廚房和浴室則是與另外的一個家庭合用的。呂氏和他夫人每月的入息人民幣八十五元，每月所繳納的電費則爲兩元，煤氣兩元半，水費四元。

呂氏說，他們夫婦在工廠裡工作，每天工廠供膳兩餐，所以家中的用度，只需二十八元。

呂氏家裡的陳設，雖然比上面那位吳芳清夫人的家裡好些，至於陳列物品，亦只有檯上玻璃下的毛澤東的像和他們在紀念碑和其他名勝間所拍攝的照片。

中國的工業城市，被那濃厚的廢氣籠罩着，在曙光裡，北京紫禁城那綠色磁瓦的屋頂，猶如浮現在污濁的海裡的島嶼。在上海，從酒店五樓的窗口間眺望黃埔間，帆船和客、貨輪若隱若約。晚間，江上不時傳來那清晰的汽笛聲。

不過，黃蒲江雖然污濁，但却是世界上最具吸引力的水色。整天有木筏、帆船和笨重的客、貨輪，進出於這個港口，每個碼頭則佈滿工人。

一位響導對我們說，在政治上，上海是個最前進的城市。無可否認的，在上海閱讀大字報的人確是最多。而在中國，上海亦是個每曾使紐約來客看到週遭的環境，因其有若干相似之處，而不由地便想起了紐約的地方。

中國的火車是很準時和清潔的。但它給外國遊客的最深印象，則是凌晨四時半就廣播新聞，中國人是習慣了的，故仍然能夠呼呼入睡，可是許多外國遊客，却就無法入睡。

從汽車、火車上，遊客可以覺察到中國人的生活是比較清苦，農村間仍然有那舊式的簡陋房舍，而在舊建築物的旁邊，則有那新建的五層高的屋宇。

郊野間到處有引水道，還點綴着些水塔和穀倉。由飛機上，俯瞰上海的郊外，那些引水道，就像是有千條銀帶，纏繞着那些土地。雖然有一位響導力斥過去政治的腐敗，但仍然帶領我們去遊長城和明陵。而筆者最欣賞的，則是那橫跨揚子江的南京大橋。一位年青的響導爲我們報導一些有關該大橋情形。他說，下層是六千七百二十二公尺長的鐵路橋，上層是四千五百八十四公尺長的公路，該橋的建造費用共五億五千萬元，從事工作的志願工人達五萬。

這條橫跨於滾滾的江流之上的大橋，和長城、明陵對比起來，就顯得後者是與今日的時代脫節。

今天的中國人是很儉樸的，甚至可以說是有如過着清教徒那樣的生活，但仍然是很有風趣。他們在喝茶時總是不斷地暢談，又雜以一陣陣的大笑。

各處的啤酒都非常好，而每個地方的人，他們却每是要炫耀他們當地的產品。在瀋陽，有一位官員就曾經對我說過他們的啤酒比北京好得多。在南京時，一位侍者則說南京的啤酒比上海好。

在官宴時，啤酒、茅台和其他的醇酒都有。中國人與美國遊客對飲時，都高呼：爲中、美人民的友誼乾杯。

飲茅台酒時所用的酒杯雖小，喝的不多，但酒性很烈。在北京，有一位外國遊客，於酒後重新閱讀他的筆記，忽覺地面動搖，他以爲是飲了些茅台酒之後有了醉意，及至抬起頭來，又見到掛燈在搖擺，定一定神，才知道原來是北京又在發生一次較爲輕微的地震。（陳文受譯）

遠東樓
美國三藩市
FAMOUS FAMILY STYLE DINNER
FAR EAST CAFE
631 Grant Ave.
San Francisco, Calif.
982-3246

增設布菲殘會
名廚巧手精製
殘廳琴廳堂皇
有冷暖氣調節
二樓面積寬廣
可容百廿餘席
樓下附設酒吧
雅座殘座
壽筵喜酌常到
招呼服務週到
海外僑胞惠顧
歡迎理想食府

• PEKING OUSTS CHIAO KUAN-HUA
• TAIWAN JAILS DISSIDENTS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 10, NUMBER 49 • DECEMBER 8, 1976 • 20 CENTS

（每份二角）　第十卷四十九期　公元一九七六年十二月八日

台灣政治犯問題

北京開禁舊電影

（請閱第十三頁）

Supporters of political prisoners in Taiwan march down Clay Street. (Photo by Nancy Wong)

上星期六要求立即釋放陳明忠等「政治犯」人士由華埠企李街遊行到台領事館抗議時攝。

從道路上看中國

（下面的一篇遊記，原載十二月五日紐約時報。—編者。）

如果有誰要明瞭中國社會在今天的演進，與其在談論中向中國的官員們探詢，倒不如從廣泛的公路間的事物上去觀察。東北、華東的公路間，都反映出這個國家是渴望事物上的革新，但猶未能達到盡將舊的揚棄的地步。

當車輛離開了北京或南京，旅客就進入了沒有什麼現代化氣息的世界，恍若是走進了一個尚未有貨車、拖拉機的世紀似的。

在城市的邊緣，公路上堆滿貨車和汽車。那些車輛，差不多都是中國自製的，只有極少數是中、蘇友好時期所遺留下來的尚猶帶着殘跡的舊物。

公路伸展至郊野間，便見到三輪或四輪的小型機動貨車，拖拉着木材、煤炭、蔬菜、家禽或猪隻掌車的在車旁步行，來控制車輛的前進。

小型貨車之外，又有很奇特的交通工具，筆者見到一隻驢子和一頭駱駝，連同拖拽着農人的卡車，很神氣而又穩重地前進。其他的卡車則是由驢或馬來拖拽的，不時有一隻小駒在旁邊走着。在深秋的寒風裡，駕車者穿着厚厚的棉衣，戴着那有兩片耳蓋的毛帽，兩片耳蓋被風吹的豎起，而他則在吸着那長長的烟管，顯得是那麼的悠暇。

還有那用人力來拖拉的車子，其間亦有婦女。我看到一個女人，她所拉的那輛車上，載的是一頭又肥又大的猪。

無論到那兒，旅客都可見到單車（自行車），單車在這二十世紀七十年代之流行於中國，正如福特T型摩托車於二十年代之流行於美國一樣。

公路上滿是車輛、人和其他動物，顯得極爲擁擠。公路間的景色很美，兩邊都是樹木，看到那種景色，使人覺得很像法國，所不同的，則是此間路旁的每一寸土地，都種植着棉花或稻穀，直至東北，情形亦是這樣。

因爲多種樹木，亦就叫城市獲益不淺。像南京，在暑天裡是很熱的，過去是每叫人難耐，現在，則路邊隨處可以乘涼。

中國人的生活是怎樣的呢？到中國觀光的遊客，多是被帶往參觀

（下轉十五頁）

台灣政治犯問題

（東西報社論）上星期六「灣區釋放台灣政治犯委員會」有百餘人在華埠花園角集會，演講者稱一台灣藥廠員工陳明忠在十一月一日被判死刑，後日本「國際釋放政治犯協會」抗議，結果減刑爲十五年。據說這次被捕的都是台灣本省人士，多已在五〇年代被關了十年八年不等。

「灣釋會」一位負責人說在十一月七日紐約時報上刊登的全頁廣告呼籲台灣「停止祕密處決政治犯」，費用是一萬六千元，由芝加哥一個團體發出。另一廣告則刊在加州人日報上，現正在籌款支付這項費用云。

國際釋放政治犯協會是一個正義的機構，他們曾托最近訪台美國議員向台北最高當局詢問此事，但議員回美後說台灣絕對否認迫害異己及祕密判刑。

國共雙方繼續的對峙，自然會產生互送間諜等情。我們認爲捉拿敵方情報人員是一回事，逮捕拘禁本地異己份子又是另一回事。

如果國際釋放政治犯協會所獲情報沒有錯，我們希望台北當局改變對待異己份子政策和重新調查所有政治犯案件。

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194